

Informe de Actividades

Guatemala, 31 de octubre del 2024

Licenciada
Brenda Carolina Lara Markus
Jefe de Departamento de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Presente.

Estimada Licenciada Brenda Lara:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 068-2024, (único producto)

Actividades

- a) Búsqueda de locaciones (scouting) en San Idelfonso Ixtahuacan, Huehuetenango, para la grabación del cortometraje documental titulado "B'itzma Voces mayas en el rock".
- b) Filmación del cortometraje documental titulado "B'itzma Voces mayas en el rock".
- c) Revisión del material grabado
- d) Otras actividades afines a sus servicios.

Único producto: Entrega del primer corte de la grabación del cortometraje documental titulado "B'itzma Voces mayas en el rock" (2 copias), en formato digital, en disco u otro dispositivo de almacenamiento; así como el registro fotográfico del rodaje, además de un informe que incluya el desarrollo de las siguientes actividades.

Búsqueda de locaciones (scouting) en San Idelfonso Ixtahuacan, Huehuetenango, para la grabación del cortometraje documental titulado "B'itzma Voces mayas en el rock".

Mucho tiempo antes se habían definido algunas locaciones para el rodaje del corto, las cuales fueron variando a lo largo del tiempo por diferentes razones. Es necesario mencionar que la grabación de la película se mientras los músicos graban su nuevo álbum musical, por lo que la película y la grabación de del disco iba de la mano, es la razón que como directora infui mucho hasta en la decisión de locación, debido a loque se quiere transmitir en la película. Antes del rodaje del corto documental, se realizaron las siguientes actividades:

1. Entrevistas individuales a los artistas para determinar el tipo y calidad de información que cada uno posee y determinar los personajes principales para la película.
2. Buscar el estudio de grabación que reuniera las condiciones necesarias para la grabación del nuevo álbum del grupo y que nos permitiera grabar la película, ambas cosas iban de la mano. Se pretendía encontrar una casa a los alrededores del pueblo Mam, para mantener la esencia del grupo, mismo que le pondría una historia distinta a la película.
3. Buscar otras locaciones fuera del estudio de grabación, que enriquecería la historia.
4. Reunión virtual con el grupo musical para coordinar últimos detalles previas al rodaje.



Entrevistando a Jaime Ortíz, miembro antiguo de grupo y percutor de instrumentos de viento



Entrevista con Xulen Ortíz, Co-fundador del grupo, director, compositor, vocalista, percutor de la guitarra base, rítmica, entre otros y personaje principal de la película.



Entrevista con Jaime Domingo, miembro joven del grupo, percutor de la batería

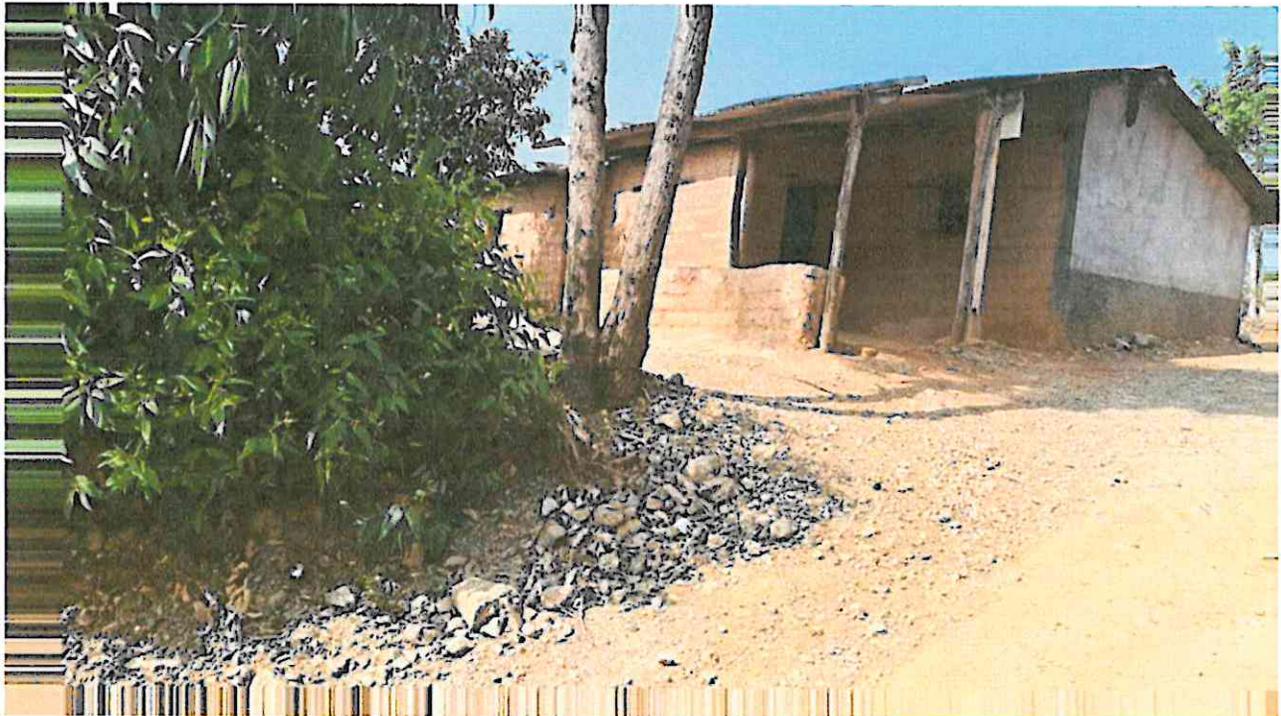


Entrevista con Cesar Sales, miembro joven del grupo, guitarra base y ritmica.



Entrevista con Román Morales, quien finalmente no fue parte de la película por asuntos muy personales del músico

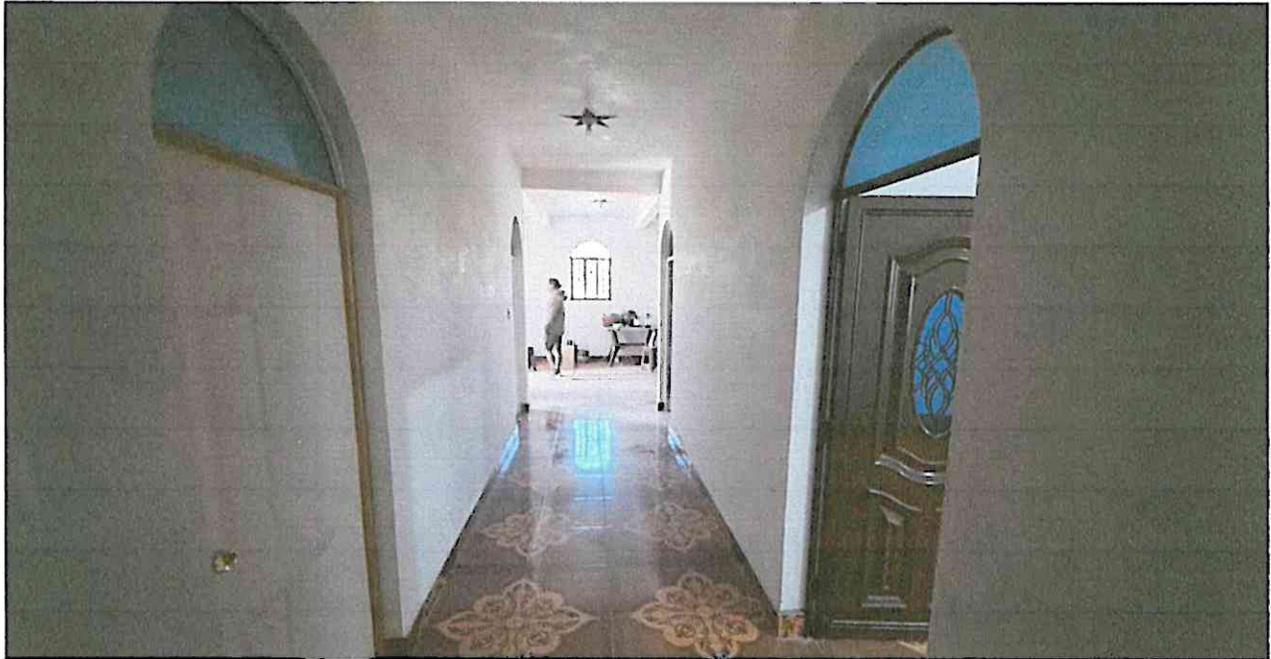
Entrevistando a los miembros de B'itzma, nos trasladamos a la aldea La Mariposa, del municipio de San Ildefonso, Ixtahuacán, Huehuetenango para poder platicar todos en un mismo espacio.



Una de opciones para hacer la función de un estudio de grabación, lo cual no cumplía con las condiciones básicas, debido al poco espacio de la casa.



El centro Sotz'il Jay, ubicado en sololá si fue una bonita opción, no solo contaba con las condiciones básicas, sino instrumentos musicales que se podían usar, el detalle es que era alejado de San Ildefonso Ixtahuacán, incrementan los costos de producción, además estaba situada en un área urbana, lo que rompería con las esencia de la historia, no fue posible allí.



Por fin, en la aldea El Granadillo de San Ildefonso, se logró ubicar una casa de un ex miembro de la banda musical. El lugar cumplía con lo que buscábamos para la película, aislados de todo ruido, espacioso, se podía grabar audio y cómoda, por la cual se decidió por esta alternativa. Vemos Xulen Ortiz, quien estuvo presente en todo el proceso.

Como directora vi necesario estar en el momento de ensayos del grupo, para identificar que realmente funciona para la película. En esta fotografía los músicos



ensayaban en la casa de Xulen (el personaje principal de la película) junto a él tenemos a Jaime Ortíz, César Sales y Jaime Domingo.



B'itzma en el cementerio de la comunidad La Cumbre de San Ildefonso Ixtahuacán, a través de sus canciones acompañan a las familias en 01 de noviembre (día de los muertos)



Me reuní vía Google meet con algunos del grupo, principalmente con Xulen Ortiz, quien estaba ayudando en la producción de campo. Así mismo se encontraban César y Jaime.

Filmación del cortometraje documental titulado “B'itzma Voces mayas en el rock”.

Del 19 al 30 de Junio del año 2024 se realizó la grabación del corto documental “B'itzma, las voces mayas en el Rock”, en el municipio de San Ildefonso Ixtahuacán, departamento de Huehuetenango, Guatemala, donde la mayoría de sus habitantes son descendientes de la Cultura Maya Mam. Para el cortometraje, tuvieron participación todos los miembros del grupo musical. La grabación se realizó en distintos espacios, tomando como base el estudio (artesanal) situado en la aldea El Granadillo del mencionado municipio.

Durante la grabación se tuvo a un Crew profesional, aparte de mi persona, (Directora de la película) los demás eran provenientes de Panamá, República Dominicana y El Salvador.

Para el desarrollo de la película se grabaron en los siguientes escenarios:

1. Registros de sus ensayos de la banda musical para tener estas imágenes de apoyo.
2. Registro de la grabación del 5to disco del grupo, desde la instalación de instrumentos, ensayos previos a grabar y grabación de instrumento por instrumento de cada canción.

3. Se realizaron las entrevistas a los personajes claves para la historia, el cual cada uno de los miembros tiene sus propias experiencias relativas a la historia de la banda musical.
4. Seguimiento a los miembros del grupo durante su rutina diaria, también enriquecería la historia y nos proporciona un contexto de los personajes.
5. Se dio más seguimiento al personaje principal de la película, por su lucha en mantener viva la propuesta musical y quien colaboraba sin ningún problema y con tanto entusiasmo a la película.
6. Se grabaron imágenes de contexto, para describir el pueblo donde se realizó la película, así como su tipo de población.
7. Se revisó el material grabado y se hicieron los proxys correspondientes de los archivos.



Se comenzó por grabar las escenas metafóricas en la historia, esto en ciudad de Guatemala debido a que el plan de rodaje no se pudo cumplir por las condiciones del clima, por lo que se decidió como una alternativa, realizarlo en un espacio cerrado.



En San Ildefonso Ixtahuacán, los músicos arman su escenario para un pequeño ensayo de sus nuevas canciones, observamos a Xulen (blanco), Lorenzo (rojo) y César (gris)

El personaje principal (centro), junto a Fotógrafo Guillermo Argueta (El Salvador) y el sonidista Homer Mora (República Dominicana), antes de empezar un pequeño recorrido por las calles de Ixtahuacán.



Xulen y Jaime Ortiz (hermanos), recorren las calles principales del pueblo de Ixtlahuacán, para ilustrar el carisma principalmente de Xulen mantiene.



De la cabecera municipal de San Ildefonso, viajamos aproximadamente 1h en pich-up, para llegar a la Aldea La Mariposa del mismo municipio, para hacer la documentación de las actividades cotidianas de Lorenzon y Jaime Domingo (hermanos)



A un costado de su casa, Lorenzo está entonando la guitarra eléctrica, un espacio que usa para sus ensayos individuales.



Seguimiento a Cesar Sales hasta su vivienda, en donde el espacio se presta para un pequeño ensayo, Jaime Ortíz lo acompaña.



En el estudio de grabación, observamos a Lorenzo Domingo grabando el arreglo con guitarra eléctrica de la primera canción del nuevo álbum.



Grabando la batería de la primera canción, en el que vemos a Lorenzo y los demás miembros al fondo.



Cesar Grabando la guitarra base



Fuera del estudio de grabación se grabó la convivencia entre los artistas, un a practica motivadora entre ellos, mientras cantaban una de su canciones *"el son de don Marcos"*



Se grabaron momentos muy particulares con Xulen Ortiz, lo que permite conocer más de su personalidad.



Las entrevistas a la mayoría de los músicos se hicieron dentro del estudio. En esta foto se estaba entrevistando a Lorenzo.



Xulen Ortiz junto a Homer Mora (sonidista) monitorea la primera canción grabada, para poder descartar cualquier errorcito.





Se grabaron imágenes de relleno, que permite conocer el pueblo de Ixtahuacán y sus habitantes.



Los miembros de grupo musical



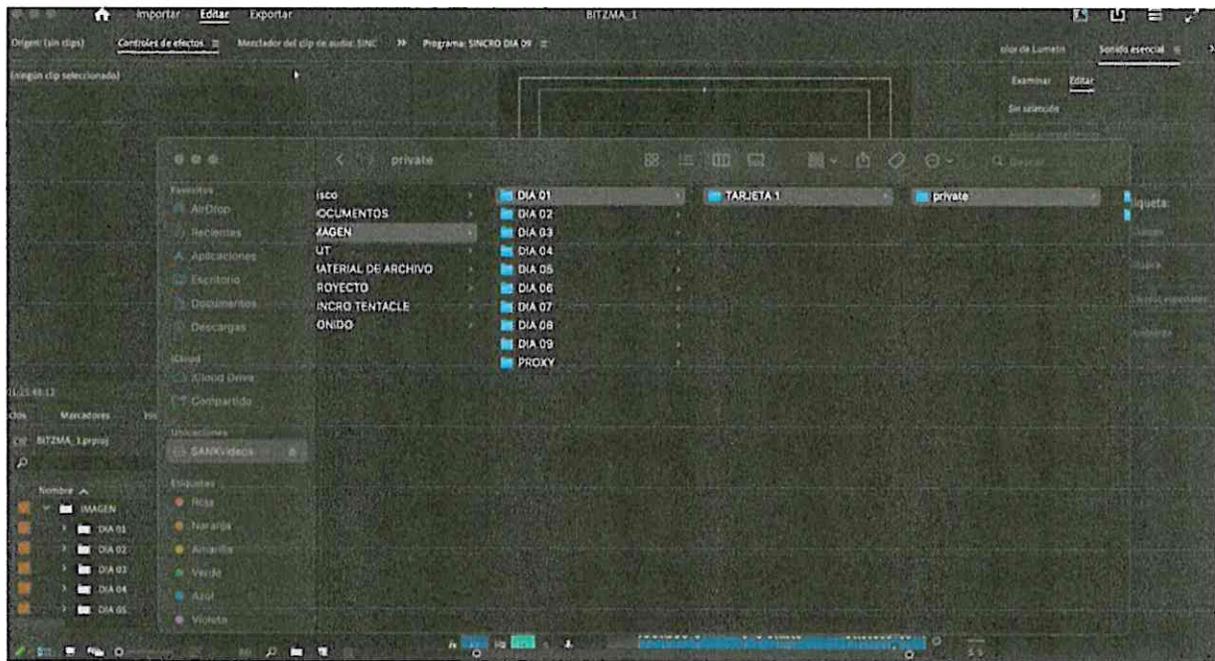
La banda musical y el crew, después de la presentación musical que no se pudo realizar por condiciones del clima

Revisión del material grabado

Se realizó la revisión de los materiales durante los días trabajo, se ordenaron las carpetas y se realizaron los proxys de cada día.



Una captura de pantalla de los proxys



Captura de pantalla de la forma en el que quedaron organizadas las carpetas con los materiales grabados, la sincronización de imágenes, del día 1 al día 9.



Sincronización del audio, del día 1 al día 9

Marta Choc Calel

Vo.Bo

Gladys Brenda Carolina Lara Meriles
 Jefe de Departamento Sustentivo II
 Departamento de Apoyo a la Creación Artística
 Dirección General de las Artes
 Ministerio de Cultura y Deportes